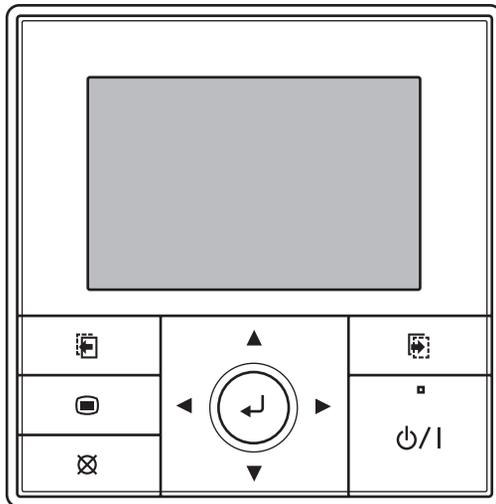


OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MANUAL DE INSTRUÇÕES
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANIM KILAVUZU

CENTRAL REMOTE CONTROLLER

UTY-DMMYM
UTY-DMMGM
UTY-DMMXM



English

Deutsch

Français

Español

Italiano

Ελληνικά

Português

Русский

Türkçe

KEEP THIS OPERATION MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

P/N9380221012-03

MANUAL DE INSTRUÇÕES

PART NO. 9380221012-03

CONTROLO REMOTO CENTRAL

Conteúdo

1. INTRODUÇÃO	
1-1. Precauções de segurança.....	2
1-2. Características e funções.....	2
1-3. Nome das peças.....	3
1-3-1. Informações sobre o Painel de visualização.....	3
1-3-2. Informações sobre o botão de comutação do ecrã (Esquerdo/Direito).....	3
1-3-3. Informações sobre o botão de menu.....	4
1-3-4. Informações sobre o botão Anular.....	4
1-3-5. Informações sobre o botão de cursor.....	4
1-3-6. Informações sobre o botão Introduzir.....	4
1-3-7. Informações sobre o indicador de energia.....	4
1-3-8. Informações sobre o botão Mar/Par.....	4
2. INICIALIZAÇÃO	
2-1. Definições iniciais (Quando iniciar pela primeira vez).....	5
3. PREPARAÇÃO	
3-1. Ligar.....	7
3-2. Verificar a hora.....	7
3-3. Informações sobre o bloqueio principal.....	8
4. ECRÃ MONITOR	
4-1. Informações sobre o ecrã Monitor.....	8
4-1-1. Visor do modo de funcionamento.....	8
4-1-2. Visor das unidades interiores.....	9
4-1-3. Visor de funções.....	9
4-1-4. Menu de definição.....	9
5. UTILIZAÇÃO DO BOTÃO MAR/PAR	
5-1. Funcionamento com o botão Mar/Par.....	10
6. DEFINIÇÃO DE FUNCIONAMENTO	
6-1. Informações sobre a definição de funcionamento ...	10
6-2. Comutar para o ecrã “Operação”.....	11
6-2-1. Funcionamento/definição de todas as unidades interiores em simultâneo.....	11
6-2-2. Funcionamento/definição de cada unidade interior.....	11
6-3. Definição de funcionamento.....	12
6-3-1. Funcionamento da activação/desactivação.....	12
6-3-2. Definição do modo de funcionamento.....	12
6-3-3. Definição da temperatura ambiente.....	13
6-3-4. Definição da velocidade do ventilador.....	13

6-3-5. Definição 10 °C Calor.....	13
6-3-6. Definição da economia.....	14

7. DEFINIÇÃO DE FUNÇÃO

7-1. Informações sobre a definição de função.....	14
7-2. Comutar para o ecrã “Função”.....	14
7-3. Definição da função.....	15
7-3-1. Definição 10 °C Calor (Todo).....	15
7-3-2. Definição da Economia (Todo).....	15
7-3-3. Definição do funcionamento de ruído baixo da unidade exterior.....	16
7-3-4. Selecção do programa.....	17

8. DEFINIÇÃO DO PROGRAMA

8-1. Informações sobre a definição do programa.....	18
8-1-1. Informações sobre o nome do programa.....	18
8-1-2. Informações sobre a definição da hora e das operações.....	18
8-2. Comutar para o ecrã “Programa”.....	18
8-2-1. Definição do mesmo programa para todas as unidades interiores.....	18
8-2-2. Definição do programa para cada unidade interior.....	18
8-3. Definição do programa.....	19
8-3-1. Selecção do nome do programa.....	19
8-3-2. Definição da activação/desactivação do programa.....	19
8-3-3. Selecção do dia da semana.....	20
8-3-4. Definição da hora e das operações.....	20

9. DEFINIÇÃO DO SUBMENU

9-1. Informações sobre a definição do submenu.....	22
9-2. Comutar para o ecrã “Sob-menu”.....	22
9-3. Definição da Data/Hora.....	23
9-3-1. Definição da data.....	23
9-3-2. Definição da hora.....	23
9-3-3. Definição do horário de verão.....	24
9-3-4. Alterar a definição do formato visual.....	24
9-4. Definição do ecrã.....	25
9-4-1. Definição da desactivação automática.....	25
9-4-2. Definição da luminosidade.....	25
9-4-3. Definição do contraste.....	25
9-5. Definição da proibição do C.R.....	26
9-6. Definição inicial.....	27
9-6-1. Definição do idioma.....	27
9-6-2. Definição da unidade de temperatura.....	27

10. OUTROS

10-1. Resolução de problemas.....	28
10-2. Código de erro.....	28

1. INTRODUÇÃO

1-1. Precauções de segurança

- As “PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA” incluídas neste manual contêm informações de segurança importantes. Devem ser respeitadas.
- Para os métodos de funcionamento, consulte o manual de funcionamento.
- O utilizador deverá manter o manual num local acessível, para utilização futura, como, por exemplo, durante o reposicionamento ou a reparação da unidade.

 AVISO	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, podem provocar a morte ou lesões corporais graves ao utilizador.
	<ul style="list-style-type: none">• No caso de uma avaria (cheiro a queimado, etc.), interrompa imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor eléctrico e consulte os técnicos de assistência autorizados.• Não repare nem modifique quaisquer cabos danificados sem ajuda. Deixe os técnicos de assistência autorizados fazê-lo. As operações incorrectas podem provocar um choque eléctrico ou incêndio.• Esta unidade não possui qualquer peça que possa ser substituída pelo utilizador. Para reparações, consulte sempre os técnicos de assistência autorizados.• Se tiver que deslocar a unidade, consulte os técnicos de assistência autorizados para desligar e instalar esta unidade.• Não toque com as mãos molhadas. Pode provocar um choque eléctrico.• Caso as crianças se aproximem da unidade, tome medidas preventivas para que estas não alcancem a unidade.• Não repare nem modifique sem ajuda. Pode provocar uma falha ou acidente.• Não utilize gases inflamáveis próximo da unidade. Pode provocar um incêndio devido às fugas de gás.

 CUIDADO	Este sinal indica procedimentos que, se incorrectamente realizados, poderão causar lesões corporais ou danos materiais.
	<ul style="list-style-type: none">• Não coloque recipientes com líquido nesta unidade. Se o fizer, provocará aquecimento, incêndio ou choque eléctrico.• Não exponha esta unidade directamente à água. Se o fizer, provocará problemas, choque eléctrico ou aquecimento.• Elimine com segurança os materiais da embalagem. Rasgue e elimine as embalagens de plástico para que as crianças não possam brincar com elas. Existe o perigo de asfixia se as crianças brincarem com os sacos de plástico originais.• Não coloque os dispositivos eléctricos a 1 m (3,3 ft) desta unidade. Pode provocar avarias ou falhas.

- Não utilize fogo nem coloque um aparelho de aquecimento próximo desta unidade. Pode provocar avarias.
- Não toque nos comutadores com objectos afiados. Se o fizer, provocará ferimentos, problemas ou choque eléctrico.
- Não introduza itens nas ranhuras desta unidade. Se o fizer, provocará problemas, aquecimento ou choque eléctrico.

1-2. Características e funções

MODO DE FUNCIONAMENTO 10 °C CALOR (FUNCIONAMENTO NO MODO DE AQUECIMENTO MÍNIMO)

Para evitar que a temperatura ambiente diminua substancialmente, utiliza-se este modo para manter a temperatura ambiente nos 10 °C. Quando se inicia o modo de funcionamento normal, o modo 10 °C Calor pára.

UTILIZAÇÃO DA ECONOMIA

O funcionamento das unidades interiores no modo de economia, que poupa um pouco mais de energia, reduz a utilização de energia mais do que durante o funcionamento normal. Se a divisão não arrefece (ou aquece) bem durante o funcionamento da economia, selecione o funcionamento normal.

MODO DE FUNCIONAMENTO 10 °C CALOR (TODO) (FUNCIONAMENTO (TODOS) NO MODO DE AQUECIMENTO MÍNIMO)

Quando esta função está seleccionada, todas as unidades interiores começam a funcionar no modo 10 °C Calor quando todas as unidades interiores forem paradas através do [botão On/Off] no controlo remoto central.

UTILIZAÇÃO DA ECONOMIA (TODO)

Se as unidades interior e exterior forem definidas para o modo de economia, poupa mais energia do que quando define cada unidade interior individualmente.

UTILIZAÇÃO DO RUÍDO BAIXO DA UNIDADE EXTERIOR

As unidades exteriores são utilizadas para reduzir o ruído durante as horas programadas, como durante a noite.

UTILIZAÇÃO DA TEMPORIZAÇÃO PROGRAMADA

Operação automática de acordo com a programação semanal predefinida. Podem ser definidos programas diferentes para cada unidade interior.

PROIBIÇÃO DO CONTROLO REMOTO

Proibe o funcionamento do controlo remoto padrão (instalado na unidade interior). Pode impedir a utilização de um controlo remoto, como o controlo remoto fixo numa parede, por crianças ou estranhos.

IMPORTÂNCIA

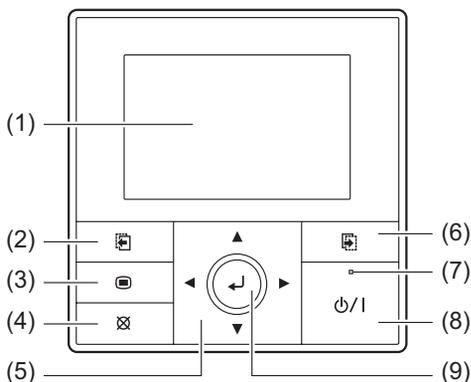
Pode utilizar o controlo remoto central e o controlo remoto sem fios ao mesmo tempo. No entanto, as funções estão limitadas. [Funções restringidas para o controlo remoto sem fios]

- SLEEP TIMER (temporizador SLEEP)
- TIMER (temporizador)

1-3. Nome das peças

⚠ CUIDADO

- Prima ligeiramente o botão com um dedo. Pode provocar uma falha se for premido com uma força excessiva.
- Não prima no ecrã com demasiada força. Pode provocar uma falha.



- (1) Painel de visualização (com retroiluminação) ... (Consulte 1-3-1.)
- (2) Botão de comutação do ecrã (Esquerdo) ... (Consulte 1-3-2.)
- (3) Botão de menu (Consulte 1-3-3.)
- (4) Botão Anular (Consulte 1-3-4.)
- (5) Botão do cursor (Consulte 1-3-5.)
- (6) Botão de comutação do ecrã (Direito) (Consulte 1-3-2.)
- (7) Indicador de energia (Consulte 1-3-7.)
- (8) Botão Mar/Par (Consulte 1-3-8.)
- (9) Botão Introduzir (Consulte 1-3-6.)

1-3-1. Informações sobre o Painel de visualização

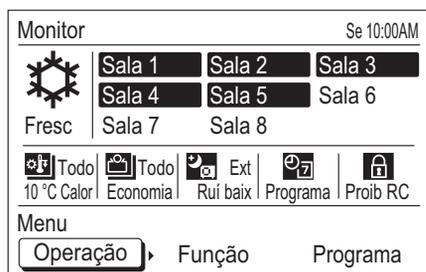
- O ecrã pode mudar dependendo do funcionamento ou definição.
- Pode definir a luminosidade, contraste e tempo de desativação automática da retroiluminação. Consulte [9. DEFINIÇÃO DO SUBMENU].

Aviso

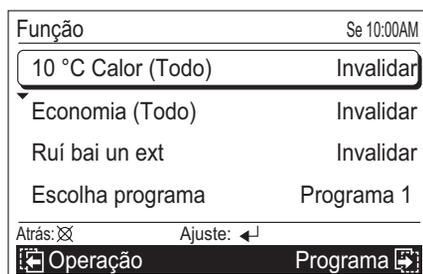
Enquanto a retroiluminação estiver desligada pela desativação automática, a primeira utilização do botão não funciona e a retroiluminação acende-se. (O botão de ligar/desligar está excluído.)

Enquanto a retroiluminação estiver desligada, entra em vigor a partir do primeiro botão.

Ex.) Ecrã "Monitor"



Ex.) Ecrã de "Função"

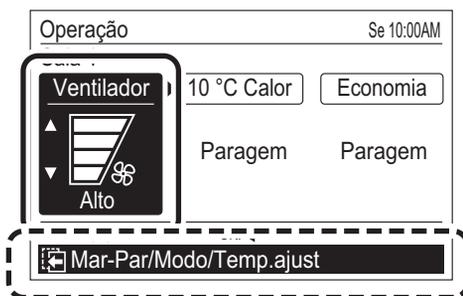
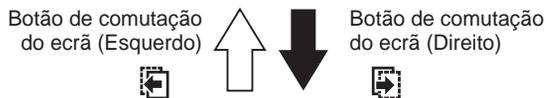
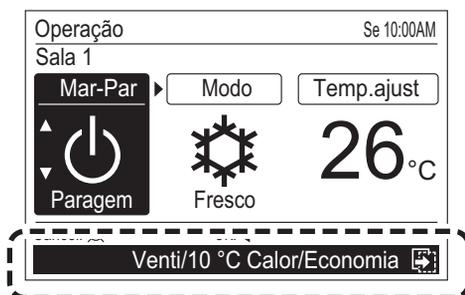


Este produto utiliza uma fonte de Bitmap concebida e desenvolvida pela Ricoh Co.,Ltd.

1-3-2. Informações sobre o botão de comutação do ecrã (Esquerdo/Direito)

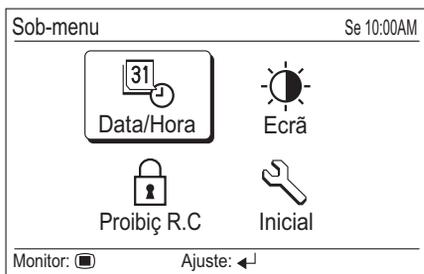
- Enquanto o nome do ecrã ou os itens de definição estão apresentados no campo preto por baixo do ecrã, o ecrã pode ser comutado para esse ecrã, premindo o botão de comutação do ecrã (Esquerdo/Direito).

Ex.) Ecrã de "Operação"



1-3-3. Informações sobre o botão de menu

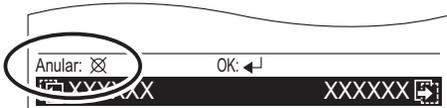
- Este botão é premido enquanto o ecrã “Monitor” é apresentado, comutando para o ecrã “Sob-menu”. Para obter mais informações, consulte [9. DEFINIÇÃO DO SUBMENU].



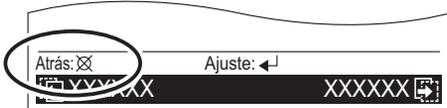
1-3-4. Informações sobre o botão Anular

- Quando este botão é premido durante a definição, a definição é cancelada e regressa ao ecrã anterior.
- Quando este botão é premido após a definição (ou antes da definição), regressa ao ecrã anterior.
- A operação de quando prime o [botão Anular], é apresentada no canto inferior esquerdo de cada ecrã de definição.

Durante a definição

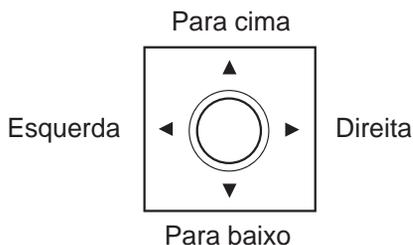


Após a definição (ou antes da definição)



1-3-5. Informações sobre o botão do cursor

- Este botão é utilizado para a selecção de um item de definição ou para a definição de itens definidos.



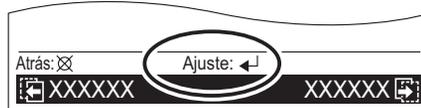
Aviso

Prima a parte marcada. Não irá reagir correctamente se utilizá-lo na diagonal.

1-3-6. Informações sobre o botão Introduzir

- Este botão é utilizado para a decisão de um item seleccionado ou para a confirmação da definição.
- A operação de quando prime o [botão Introduzir], é apresentada no canto inferior esquerdo de cada ecrã de definição.

Antes da definição (ou após a definição)



Durante a definição

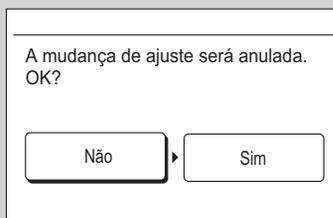


Nota

Na definição de funcionamento, a indicação “OK” pisca quando é definida ou alterada.

Aviso

Se comutar para outro ecrã definido ou para o ecrã “Monitor” antes da definição estar concluída, o ecrã de confirmação de cancelamento é apresentado. Se cancelar a definição, seleccione “Sim” no [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e prima o [botão Introduzir].



1-3-7. Informações sobre o indicador de energia

- Este indicador acende-se quando uma unidade interior ou mais está em funcionamento (Verde). Apaga-se quando o funcionamento de todas as unidades interiores é interrompido.

Aviso

Ocorreu um erro enquanto o indicador de energia piscava. Consulte [10. OUTROS].

1-3-8. Informações sobre o botão Mar/Par

- Este botão liga/desliga o ar condicionado. Consulte [5. UTILIZAÇÃO DO BOTÃO MAR/PAR].

2. INICIALIZAÇÃO

2-1. Definições iniciais (Quando iniciar pela primeira vez)

⚠ CUIDADO

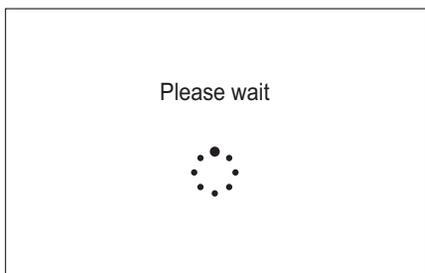
- Para proteger o compressor, desligue o sistema de ar condicionado durante 12 horas ou mais antes de iniciar as operações.
Se iniciar o funcionamento do sistema de ar condicionado imediatamente após a ligação, pode provocar uma falha.

Aviso

A descrição abaixo é a definição inicial do controlo remoto central quando o utilizar pela primeira vez. O método de comutação do ecrã é diferente da definição inicial, excepto quando utilizar pela primeira vez. (Consulte [9. DEFINIÇÃO DO SUBMENU]).

Siga o procedimento abaixo sobre a aplicação de energia depois da instalação e a cablagem estarem concluídas.

- (1) Ligue as unidades exteriores ligadas.
(2) Ligue todas as caixas de derivação ligadas.
(O controlo remoto central começa a funcionar).
- As unidades interiores são registadas automaticamente durante a activação.



Aviso

Se o ecrã de erro abaixo piscar, a comunicação entre o controlo remoto central e o sistema de ar condicionado não é realizada.



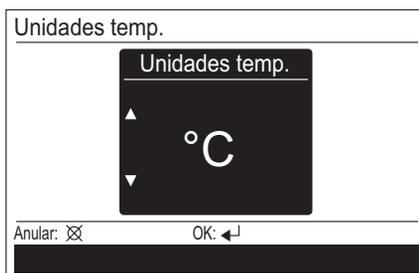
Todas as fontes de alimentação estão desligadas, verifique novamente a ligação do controlo remoto central.

- Selecione um idioma com o [botão do cursor] no ecrã "Linguagem" apresentado quando o arranque tiver concluído normalmente.



Quando confirmar com o [botão Introduzir], o ecrã "Unidades temp." é apresentado.

- Mude a unidade para a temperatura "°C" ou "°F" com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].
(Quando o [botão Anular] é premido, regressa ao ecrã "Linguagem".)

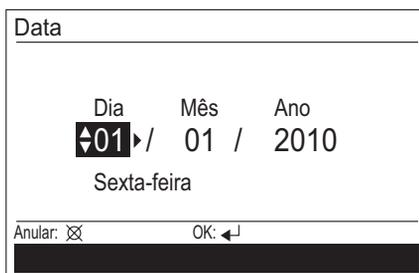


Quando o [botão Introduzir] é premido, o ecrã "Data" é apresentado.

Aviso

Quando a opção "°F" está seleccionada, a função "Calor mín." é apresentada como "10 °C Calor".

- Defina o "Dia", "Mês" e "Ano".
Comute o item de definição com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].
(Quando o [botão Anular] é premido, regressa ao ecrã "Unidades temp.".)



Quando o [botão Introduzir] é premido, o ecrã "Hora" é apresentado.

6 Defina a “hora” e “min.”. Comute o item de definição com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)]. (“Min.” pode ser rapidamente definido se o botão for premido continuamente.)

(Quando o [botão Anular] é premido, regressa ao ecrã “Data”.)

Quando o [botão Introduzir] é premido, o ecrã “Altera format visual” é apresentado.

Aviso

Defina aqui a hora padrão e até mesmo o horário de verão. A outra definição será realizada em separado. Consulte [9. DEFINIÇÃO DO SUBMENU].

7 Defina o formato visual de “Formato data” e “Formato hora”. Comute o item de definição com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e confirme com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].

(Quando o [botão Anular] é premido, regressa ao ecrã “Hora”.)

Nota

Os seguintes formatos visuais estão disponíveis para definição.

Formato data:

- Dia/Mês/Ano
- Mês/Dia/Ano
- Ano/Mês/Dia

Formato hora:

- 0:00-23:59
- 0:00-11:59 AM/PM
- 12:00-11:59 AM/PM

Quando o [botão Introduzir] é premido, o ecrã “Confirmação” é apresentado.

8 Se concluir a definição, seleccione “Sim” com [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e prima o [botão Introduzir].

Quando corrigir uma definição, defina-a novamente quando regressar ao ecrã “Linguagem” quando “Não” é seleccionado e prima o [botão Introduzir].

(Caso não realize nenhuma correcção, avance para a próxima definição premindo o [botão Introduzir] sem quaisquer modificações.)

9 A definição inicial do arranque pela primeira vez fica concluída quando o [botão Introduzir] é premido e o ecrã “Monitor” é apresentado após a conclusão da operação.

Após a operação de teste, recomende a localização de cada unidade interior aos utilizadores.

Sala 1
Sala 2
Sala 3
Sala 4
Sala 5
Sala 6
Sala 7
Sala 8

Aviso

O número no ecrã das unidades interiores pode ser ignorado de acordo com o esquema de ligação das unidades interiores.

3. PREPARAÇÃO

⚠ CUIDADO

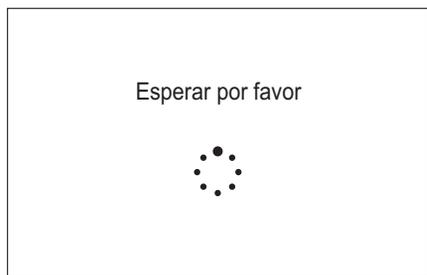
- Para proteger o compressor, ligue o sistema de ar condicionado durante 12 horas ou mais antes de iniciar as operações.
Se iniciar o funcionamento do sistema de ar condicionado imediatamente após a ligação, pode provocar uma falha.
- Desligue sempre o disjuntor durante a limpeza do controlo remoto, ar condicionado ou filtro.
Se o funcionamento for iniciado durante a limpeza, pode provocar ferimentos.

3-1. Ligar

Quando ligar o aparelho após a alimentação ter sido cortada durante a época de desactivação, siga o procedimento abaixo.

- 1 (1) Ligue as unidades exteriores ligadas.
(2) Ligue todas as caixas de derivação ligadas.
(O controlo remoto central começa a funcionar).

- 2 A ligação do sistema de ar condicionado é verificada durante o arranque.



- 3 Quando o arranque estiver concluído normalmente, o ecrã "Monitor" é apresentado no painel de visualização do controlo remoto central e o sistema mantém o estado de espera.
Consulte [4. ECRÃ MONITOR] para obter informações sobre o ecrã "Monitor".
Consulte [6. DEFINIÇÃO DE FUNCIONAMENTO] para obter informações sobre o funcionamento do ar condicionado.

Monitor	Se 10:00AM		
Parag	Sala 1	Sala 2	Sala 3
	Sala 4	Sala 5	Sala 6
	Sala 7	Sala 8	
Menu			
Operação	Função	Programa	

Aviso

A seguinte mensagem de erro pisca no painel de visualização se a ligação da unidade exterior for esquecida ou se a ligação das unidades interiores for desligada.



Neste caso, corte imediatamente toda a alimentação e ligue novamente.

Nota

- Para iniciar suavemente o funcionamento, recomenda-se que não desligue o sistema de ar condicionado durante a época de activação, excepto em caso de falha ou limpeza.
- Durante o funcionamento no modo 10 °C Calor, não corte a corrente ao sistema de ar condicionado, mesmo que tenha de se ausentar durante bastante tempo.

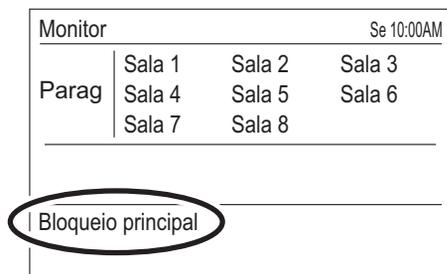
3-2. Verificar a hora

Verifique se a hora actual é apresentada correctamente no ecrã. (Peça ao instalador para definir a hora correcta durante a instalação.) Se pretender alterar a hora ou mudar a definição para o horário de verão, siga as instruções em [9. DEFINIÇÃO DO SUBMENU].

Monitor	Se 10:00AM		
Parag	Sala 1	Sala 2	Sala 3
	Sala 4	Sala 5	Sala 6
	Sala 7	Sala 8	
Menu			
Operação	Função	Programa	

3-3. Informações sobre o bloqueio principal

É fornecida uma função de bloqueio para impedir uma utilização descuidada da parte de crianças ou estranhos. Liberte o bloqueio no ecrã "Monitor" durante a utilização. Consulte [4. ECRÃ MONITOR] para obter informações sobre o ecrã "Monitor".

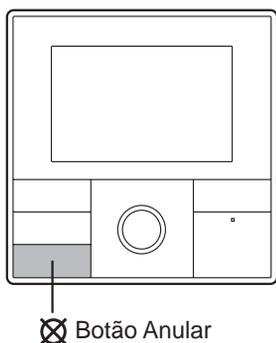


Para bloquear:

Quando o [botão Anular] é premido continuamente durante 2 segundos ou mais no ecrã "Monitor", todas as teclas ficam bloqueadas e a mensagem "Bloqueio principal" é apresentada no ecrã.

Para libertar o bloqueio:

Quando o [botão Anular] é premido continuamente durante 2 segundos ou mais no ecrã "Monitor", o bloqueio é libertado e a mensagem "Bloqueio principal" apresentada no ecrã desliga-se.



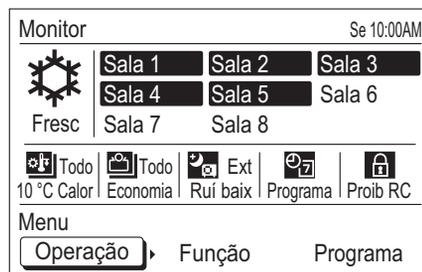
Nota

O ecrã "Bloqueio principal" pisca durante a utilização enquanto está bloqueado.

4. ECRÃ MONITOR

4-1. Informações sobre o ecrã Monitor

É apresentada a definição do estado das funções ou o estado de funcionamento de cada unidade interior. Este é o ecrã básico desta unidade de controlo.



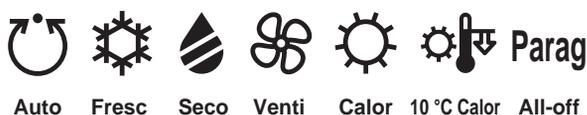
4-1-1. Visor do modo de funcionamento



O modo de funcionamento é apresentado com sinais. Quando todas as unidades interiores estão desligadas, a mensagem "Parag" é apresentada.

Consulte [6. DEFINIÇÃO DE FUNCIONAMENTO] para obter informações sobre a definição do modo de funcionamento.

Sinais do modo de funcionamento



Nota

Quando são utilizados em simultâneo vários modos, o seguinte é apresentado.

Modo de funcionamento	Sinal apresentado
"Fresc" e Seco, Auto e/ou Venti	⚙️ Fresc
"Seco" e Auto e/ou Venti	☰ Seco
"Auto" e Venti	⌚ Auto
"Calor" e Auto	⚙️ Calor
"10 °C Calor"	⚙️ 10 °C Calor

4-1-2. Visor das unidades interiores



As unidades interiores ligadas (Sala X) são apresentadas. A unidade interior em funcionamento é realçada. Para a definição de funcionamento/paragem das unidades interiores, consulte [6. DEFINIÇÃO DE FUNCIONAMENTO].

Sala 1

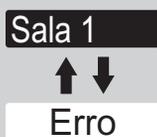
Unidade interior desligada

Sala 1

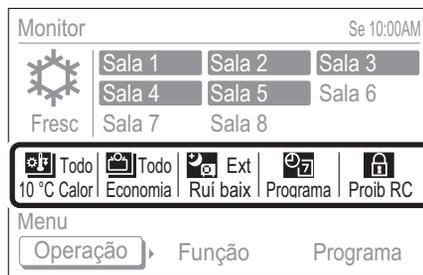
Unidade interior em funcionamento
(ou no modo de funcionamento 10 °C Calor)

Aviso

- A unidade interior apresentada como na direita é definida a partir da unidade interior e exterior para a proibição do controlo remoto. Neste caso, o funcionamento e a definição não podem ser realizados através do controlo remoto central.
- Uma unidade interior intermitente significa que uma combinação incorrecta de modos de funcionamento está definida. Para obter mais informações, consulte [6-3-2. Definição do modo de funcionamento].
- Quando são apresentados erros alternadamente, significa que existe um erro numa unidade interior. Verifique a visualização de erros na unidade interior ou no controlo remoto padrão e contacte um técnico de assistência autorizado.



4-1-3. Visor de funções



As funções de configuração em vigor são apresentadas com sinais. Não são apresentadas as definições inválidas que não estão definidas. Para obter mais informações sobre os métodos de definição, consulte a descrição de cada item.

Todo 10 °C Calor **Todo Economia**

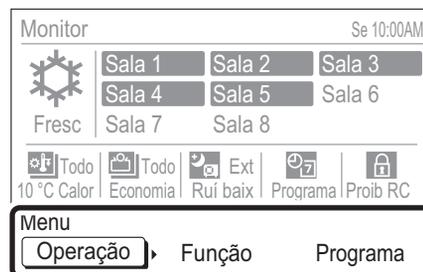
Ext Ruí baix **Programa**

Consulte [7. DEFINIÇÃO DE FUNÇÃO]

Proib RC

Consulte [9. DEFINIÇÃO DO SUBMENU]

4-1-4. Menu de definição



Este é o menu para definir o funcionamento ou cada função. Seleccione o item com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e prima o [botão Introduzir], muda para o ecrã de funcionamento de cada menu.

Funcionamento

Podem ser realizadas definições relacionadas com o funcionamento.
Consulte [6. DEFINIÇÃO DE FUNCIONAMENTO].

Função

Podem ser realizadas definições relacionadas com a função.
Consulte [7. DEFINIÇÃO DA FUNÇÃO].

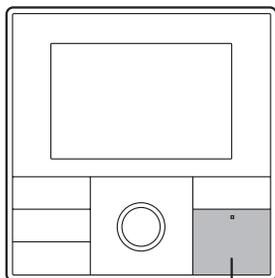
Programa

Podem ser realizadas definições relacionadas com o funcionamento programado.
Consulte [8. DEFINIÇÃO DO PROGRAMA].

5. UTILIZAÇÃO DO BOTÃO MAR/PAR

5-1. Funcionamento com o botão Mar/Par

- 1 O funcionamento é iniciado quando o [botão Mar/Par] é premido uma vez enquanto todas as unidades interiores estão desligadas.



 Botão Mar/Par

Aviso

O [botão Mar/Par] pode ser utilizado com o ecrã de monitorização visível. Consulte [4. ECRÃ MONITOR].

Nota

- Através deste funcionamento, as unidades interiores começam a funcionar com a definição (modo de funcionamento, velocidade do ventilador e temperatura) de quando o último funcionamento terminou.
- Consulte [6. DEFINIÇÃO DE FUNCIONAMENTO] se utilizar unidades interiores seleccionadas, comutar o modo de funcionamento ou definir a velocidade do ventilador e a temperatura.

- 2 Quando o [botão Mar/Par] é premido uma vez durante o funcionamento, todas as unidades interiores em funcionamento desligam-se.

Nota

Quando a função 10 °C Calor (Todo) está seleccionada, todas as unidades interiores começam a funcionar no modo 10 °C Calor. Trata-se de uma função prática quando pretende ausentar-se. Consulte [7. DEFINIÇÃO DE FUNÇÃO] para 10 °C Calor (Todo).

6. DEFINIÇÃO DE FUNCIONAMENTO

6-1. Informações sobre a definição de funcionamento

Podem variar o funcionamento ou as definições de funcionamento. As definições ou operações disponíveis são as seguintes.

Funcionamento da activação/desactivação

É possível definir a activação/desactivação de todas as unidades interiores ou de uma unidade interior seleccionada.

Depois de seleccionar as unidades interiores em funcionamento, siga as instruções em [6-3-1. Funcionamento da activação/desactivação].

Definição do modo de funcionamento

Pode ser definido o modo de funcionamento de todas as unidades interiores ou de uma unidade interior seleccionada.

Depois de seleccionar as unidades interiores definidas, siga as instruções em [6-3-2. Definição do modo de funcionamento].

Definição da temperatura ambiente

É possível definir a temperatura de todas as unidades interiores ou de uma unidade interior.

Depois de seleccionar as unidades interiores definidas, siga as instruções em [6-3-3. Definição da temperatura ambiente].

Definição da velocidade do ventilador

É possível definir a velocidade do ventilador de cada unidade interior seleccionada.

Depois de seleccionar as unidades interiores definidas, siga as instruções em [6-3-4. Definição da velocidade do ventilador].

Definição 10 °C Calor

É possível definir o modo de funcionamento 10 °C Calor para cada unidade interior seleccionada.

Depois de seleccionar a unidade interior a definir, siga as instruções em [6-3-5. Definição 10 °C Calor].

Para definir o modo 10 °C Calor para todas as unidades, consulte [7. DEFINIÇÃO DE FUNÇÃO]

Definição da economia

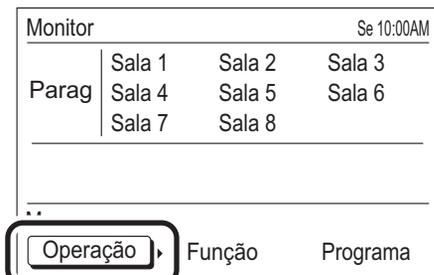
É possível definir a economia de cada unidade interior seleccionada.

Depois de seleccionar as unidades interiores definidas, siga as instruções em [6-3-6. Definição da economia].

Quando o funcionamento de economia está definido para todas as unidades interiores, siga as instruções em [7. DEFINIÇÃO DE FUNÇÃO].

6-2. Comutar para o ecrã “Operação”

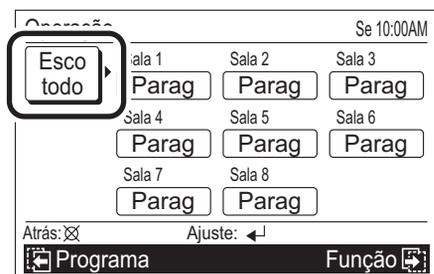
- 1 Se seleccionar “Operação” a partir do Menu no ecrã “Monitor” com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e premir o [botão Introduzir], o ecrã “Operação (selecção de unidade)” é apresentado.



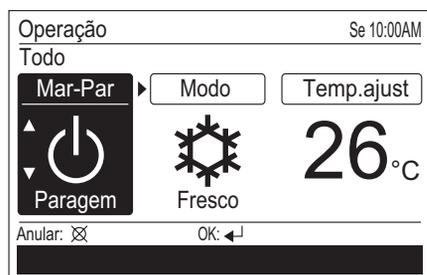
- 2 Avance para [6-2-1. Funcionamento/definição de todas as unidades interiores em simultâneo] ou [6-2-2. Funcionamento/definição de cada unidade interior].

6-2-1. Funcionamento/definição de todas as unidades interiores em simultâneo

- 1 Seleccionar “Esco todo” com o [botão do cursor] e prima [botão Introduzir].



- 2 O ecrã “Operação” é apresentado.



Proceda de acordo com os seguintes funcionamentos/definições.

- 6-3-1. Funcionamento da activação/desactivação
- 6-3-2. Definição do modo de funcionamento
- 6-3-3. Definição da temperatura ambiente

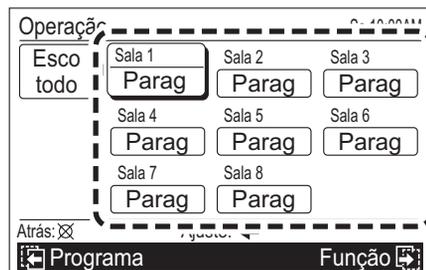
Aviso

Quando todas as unidades interiores são operadas/definidas de uma só vez, não é possível definir as funções [Velocidade da Ventoinha], [10 °C Calor] e [Economia]. Efectue a definição em cada unidade interior.

- 3 Após a definição, o ecrã regressa ao ecrã “Operação (selecção de unidade)”. Para concluir a definição, prima o [botão Anular] para regressar ao ecrã Monitor.

6-2-2. Funcionamento/definição de cada unidade interior

- 1 Seleccionar uma unidade interior (Sala X) com o [botão do cursor] e prima o [botão Introduzir].



Visor da unidade interior em funcionamento



Aviso

- Se o símbolo do modo de funcionamento ou a indicação “10 °C Calor” ficar intermitente, significa que foi seleccionada uma combinação de modos de funcionamento incorrecta. Consulte [6-3-2. Definição do modo de funcionamento].

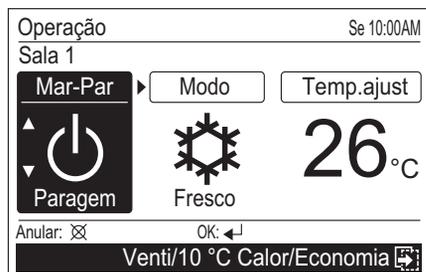


- A unidade interior apresentada como na direita é definida a partir da unidade interior e exterior para a proibição do controlo remoto. Neste caso, a utilização e definição não podem ser realizadas através do controlo remoto central. Quando esta unidade interior é seleccionada, é apresentada a indicação abaixo no ecrã inferior e não é possível avançar para a operação seguinte.

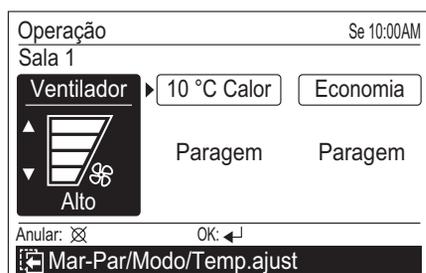


Esta unidade interior não pode ser seleccionada através da utilização de “Esco todo”.

- 2** O ecrã “Operação” é apresentado. O ecrã consiste em 2 páginas e pode ser comutado, premindo o [botão de comutação do ecrã (Esquerdo/Direito)].



Botão de comutação do ecrã (Esquerdo)  Botão de comutação do ecrã (Direito) 



Proceda de acordo com os seguintes funcionamentos/definições.

- 6-3-1. Funcionamento da activação/desactivação
- 6-3-2. Definição do modo de funcionamento
- 6-3-3. Definição da temperatura ambiente
- 6-3-4. Definição da velocidade do ventilador
- 6-3-5. Definição 10 °C Calor
- 6-3-6. Definição da economia

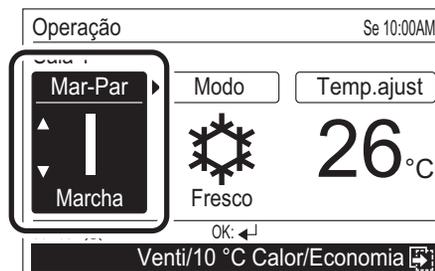
- 3** Após a definição, o ecrã regressa ao ecrã de selecção da unidade interior. Quando definir outra unidade interior, selecione a unidade interior.

Se concluir a definição, prima o [botão Anular] para regressar ao ecrã “Monitor”.

6-3. Definição de funcionamento

6-3-1. Funcionamento da activação/desactivação

- 1** Selecione “Mar-Par” com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina “Marcha” ou “Paragem” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].



Sinais de Mar/Par



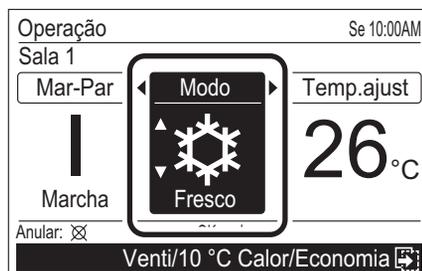
Marcha Paragem

- 2** Podem ser definidos continuamente outros itens de definição de funcionamento.

Para concluir a definição, prima o [botão Introduzir] e, em seguida, regressa ao ecrã “Operação (selecção de unidade)”.

6-3-2. Definição do modo de funcionamento

- 1** Selecione “Modo” com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina o modo de funcionamento com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].



Sinais do modo de funcionamento



Auto Fresco Seco Ventilador Calor

- 2** Podem ser definidos continuamente outros itens de definição de funcionamento.

Para concluir a definição, prima o [botão Introduzir] e, em seguida, regressa ao ecrã “Operação (selecção de unidade)”.

Aviso

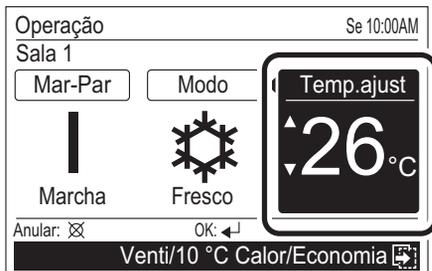
Quando definir o modo de funcionamento de cada unidade interior, as combinações de definições são limitadas. As combinações de definições possíveis são as seguintes:

Condições	Combinação de definições possível
As unidades interiores, excepto a unidade seleccionada, funcionam no modo de arrefecimento.	Fresco, Seco Ventilador, Auto
As unidades interiores, excepto a unidade seleccionada, funcionam no modo de desumidificação.	Fresco, Seco Ventilador, Auto
As unidades interiores, excepto a unidade seleccionada, funcionam no modo de aquecimento (10 °C calor).	Calor, Auto
Quando o modo de arrefecimento está fixado *	Fresco, Seco Ventilador, Auto
Quando o modo de aquecimento está fixado *	Calor, Auto

* Apenas quando o sinal é transmitido a partir da unidade exterior através da entrada externa. Para obter mais informações, contacte os técnicos de assistência autorizados.

6-3-3. Definição da temperatura ambiente

- 1 Seleccione “Temp.ajust” com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina a temperatura ambiente com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].



Aviso

- Os intervalos de definição da temperatura possíveis no modo de funcionamento são os seguintes:

Fresco, Seco, Auto..... 18 a 30 °C (64 a 88 °F)
 Calor 16 a 30 °C (60 a 88 °F)

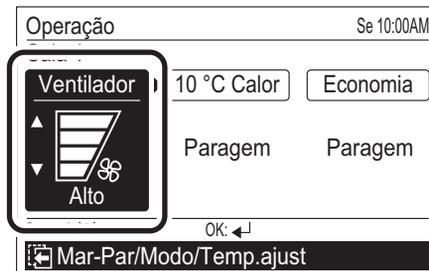
- Quando o modo de funcionamento está definido para “Ventilador”, a temperatura ambiente não pode ser definida. (“Temp.ajust” não pode ser seleccionado.)
- Se o modo de funcionamento estiver definido para “Auto” e a temperatura ambiente ou a temperatura definida for significativamente diferente em cada divisão, cada unidade interior pode ter uma combinação de definições impossível. Neste caso, defina o modo de funcionamento para as definições possíveis, excepto “Auto”.

- 2 Podem ser definidos continuamente outros itens de definição de funcionamento.

Para concluir a definição, prima o [botão Introduzir] e, em seguida, regressa ao ecrã “Operação (selecção de unidade)”.

6-3-4. Definição da velocidade do ventilador

- 1 Seleccione “Ventilador” com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina a velocidade do ventilador com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].



Sinais da velocidade do ventilador



Aviso

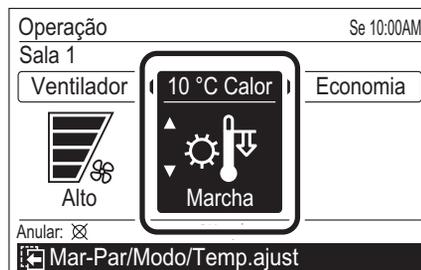
Quando o modo de funcionamento está definido para “Seco”, a velocidade do ventilador comuta para “Auto”. (A velocidade do ventilador não pode ser seleccionada.)

- 2 Podem ser definidos continuamente outros itens de definição de funcionamento.

Para concluir a definição, prima o [botão Introduzir] e, em seguida, regressa ao ecrã “Operação (selecção de unidade)”.

6-3-5. Definição 10°C Calor

- 1 Seleccione “10 °C Calor” com o [botão do cursor (Esquerda/Direita)] e seleccione “Marcha” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] para iniciar o modo de funcionamento 10 °C Calor.



Aviso

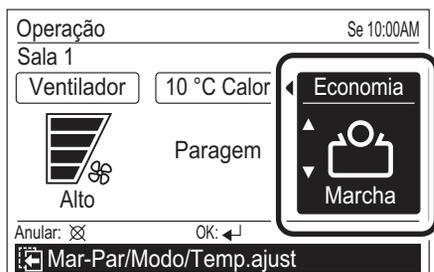
- Quando a função “10°C Calor” é definida para “Marcha” na unidade interior que se encontra em funcionamento, esta pára e começa a funcionar no modo 10 °C Calor. (“Mar-Par” muda para “Parag”).
- Quando “Mar-Par” é definido para “Marcha” depois de a função “10 °C Calor” ser definida para “Marcha”, o modo de funcionamento 10 °C Calor pára. (“10 °C Calor” muda para “Parag”).
- Enquanto as unidades interiores, excepto a unidade seleccionada, estiverem a funcionar no modo de arrefecimento ou desumidificação, a definição 10 °C calor não é apresentada. (A configuração não é possível.)

- 2** Podem ser definidos continuamente outros itens de definição de funcionamento.

Para concluir a definição, prima o [botão Introduzir] e, em seguida, regressa ao ecrã “Operação (selecção de unidade)”.

6-3-6. Definição da economia

- 1** Selecciona “Economia” com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e define “Marcha” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].



Aviso

- Enquanto “Economia (Todo)” estiver definida para “Validar” na definição de função, a Economia não pode ser desligada através da definição de funcionamento ou do controlo remoto. Se necessário, define “Economia (Todo)” para “Invalidar” na definição de função.
- Quando o modo de funcionamento 10 °C Calor está activado, a definição Economia não é apresentada (não é possível defini-la).

- 2** Podem ser definidos continuamente outros itens de definição de funcionamento.

Para concluir a definição, prima o [botão Introduzir] e, em seguida, regressa ao ecrã “Operação (selecção de unidade)”.

7. DEFINIÇÃO DE FUNÇÃO

7-1. Informações sobre a definição de função

Podem ser definidas funções relacionadas com o funcionamento. As definições ou operações disponíveis são as seguintes:

Definição 10 °C Calor (Todo)

É possível activar ou desactivar a função 10 °C Calor (Todo). Se a activar, todas as unidades interiores começam a funcionar no modo 10 °C Calor, podendo este ser parado premindo o [botão Mar/Par] no controlo remoto central. Consulte [7-3-1. Definição 10 °C Calor (Todo)]. Se cada unidade interior estiver definida para o modo de funcionamento 10 °C Calor, efectue a definição de acordo com as instruções apresentadas em [6. DEFINIÇÃO DE FUNCIONAMENTO].

Definição da Economia (Todo)

A activação ou desactivação da economia (todo) pode ser definida. Se estiver activada, todas as unidades interiores e exteriores irão funcionar no modo de funcionamento de economia. Consulte [7-3-2. Definição da Economia (Todo)]. Se cada unidade interior for definida para o funcionamento de economia, siga as instruções em [6. DEFINIÇÃO DE FUNCIONAMENTO].

Definição do funcionamento de ruído baixo da unidade exterior

A activação ou desactivação do funcionamento de ruído baixo da unidade exterior e o período de tempo pode ser definida. Se estiver activada, as unidades exteriores irão funcionar no modo de ruído baixo durante o período de tempo definido. Consulte [7-3-3. Definição do funcionamento de ruído baixo da unidade exterior].

Seleção do programa

É possível seleccionar o padrão de programação quando o funcionamento de temporização programada é aplicado e definir os dias da semana quando o funcionamento de temporização programada não é aplicado temporariamente. Consulte [7-3-4. Seleção do programa]. É necessária a predefinição do padrão de programação. Para definir o padrão de programação, siga as instruções em [8. DEFINIÇÃO DO PROGRAMA].

7-2. Comutar para o ecrã “Função”

- 1** Se “Função” for seleccionada com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] a partir do menu do ecrã Monitor e premir o [botão Introduzir], o ecrã “Função” é apresentado.

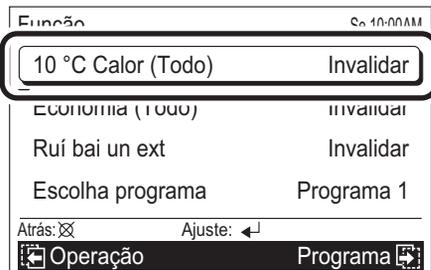


- 2** Avance para [7-3. Definição da função].

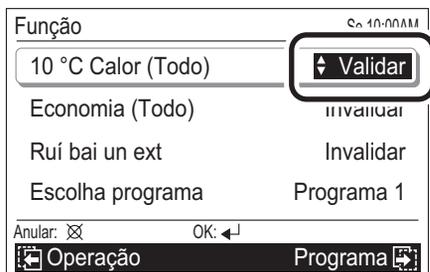
7-3. Definição da função

7-3-1. Definição 10 °C Calor (Todo)

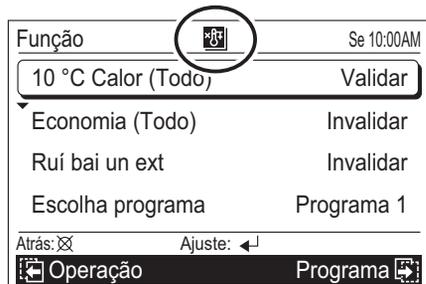
- 1 Seleccione “10 °C Calor (Todo)” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Enter].



- 2 Quando os itens de definição estiverem realçados, defina “Validar” ou “Invalidar” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



- 3 Processo inverso de libertação do visor. Quando a função está definida para “Validar”, a indicação de função é apresentada na parte superior do ecrã e todas as unidades interiores começam a funcionar no modo 10 °C Calor, podendo este ser parado premindo o [botão Mar/Par] no controlo remoto central.



Para definir outros itens, seleccione o item com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].

- 4 Para concluir a definição, o visor regressa ao ecrã “Monitor” quando o [botão de menu] é premido.

Aviso

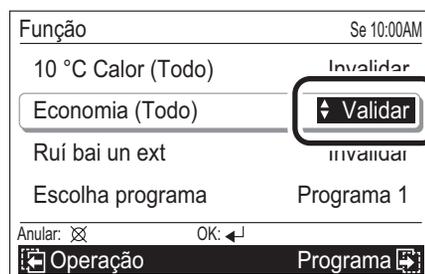
- Esta função é apenas activada quando é interrompida pelo [botão Mar/Par] no controlo remoto central.
- Quando o modo de funcionamento 10 °C Calor (Todo) é parado, defina a função para “Invalidar” e a função 10 °C Calor para “Parag” na definição de modo de funcionamento de cada unidade interior. Consulte [6. DEFINIÇÃO DE FUNCIONAMENTO].

7-3-2. Definição da Economia (Todo)

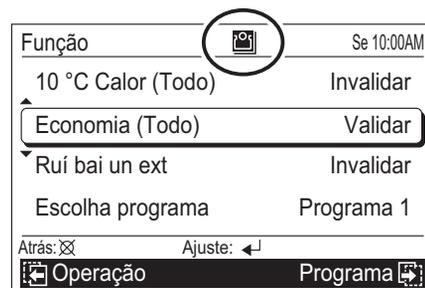
- 1 Seleccione “Economia (Todo)” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



- 2 Quando os itens de definição estiverem realçados, defina “Validar” ou “Invalidar” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



- 3 Libertação do visor invertido. Quando “Validar” é definido, a indicação da função é apresentada na parte superior do ecrã e todas as unidades interiores iniciam no modo de funcionamento de economia.



Para definir outros itens, seleccione o item com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].

- 4 Para concluir a definição, o visor regressa ao ecrã “Monitor” quando o [botão de menu] é premido.

Aviso

Quando a Economia (Todo) está definida para “Validar”, o modo de economia não pode ser libertado pela definição de funcionamento e pelo controlo remoto padrão.

7-3-3. Definição do funcionamento de ruído baixo da unidade exterior

- 1** Seleccione “Ruí bai un ext” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].

Função Se 10:00AM
10 °C Calor (Todo) Invaldar
Economia (Todo) Invaldar
Ruí bai un ext Invaldar
Escolha programa Programa 1
Atrás: [X] Ajuste: [←]
[↵] Operação Programa [↵]

- 2** O ecrã Ruí bai un ext é apresentado. Seleccione “Ruí bai un ext” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].

Ruí bai un ext Se 10:00AM
Ruí bai un ext Invaldar
Ajuste de hora
Hora início Hora paragem
-- : -- AM - -- : -- AM
Atrás: [X] Ajuste: [←]
[↵] Escolha programa [↵]

- 3** Quando os itens de definição estiverem realçados, defina “Validar” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir]. O visor invertido de “Ruí bai un ext” é libertado.

Ruí bai un ext Se 10:00AM
Ruí bai un ext [↕] Validar
Ajuste de hora
Hora início Hora paragem
-- : -- AM - -- : -- AM
Anular: [X] OK: [↵]
[↵] Escolha programa [↵]

- 4** Defina uma hora para o funcionamento de ruído baixo. Seleccione “Ajuste de hora” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].

Ruí bai un ext Se 10:00AM
Ruí bai un ext Validar
Ajuste de hora
Hora início Hora paragem
-- : -- AM - -- : -- AM
Anular: [X] Ajuste: [←]
[↵] Escolha programa [↵]

- 5** A “Hora” da “Hora início” é realçada. Defina a “Hora” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].

Ruí bai un ext Se 10:00AM
Ruí bai un ext Validar
Ajuste de hora
Hora início Hora paragem
[↕] : -- AM - -- : -- AM
Anular: [X] OK: [↵]
[↵] Escolha programa [↵]

Aviso

O visor da hora tem o mesmo estilo da definição. Consulte [9. DEFINIÇÃO DO SUBMENU].

- 6** Seleccione “Minuto” com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina de acordo com o mesmo procedimento na “Hora”. (A definição pode ser realizada na unidade durante 5 minutos.)

Ruí bai un ext Se 10:00AM
Ruí bai un ext Validar
Ajuste de hora
10:00 AM Hora paragem
12:05 AM
Anular: [X] OK: [↵]
[↵] Escolha programa [↵]

Defina “Hora” e “Minuto” continuamente para a “Hora paragem”.

- 7** Quando estiver fixado através do [botão Introduzir], a indicação da função é apresentada na parte superior do ecrã.

Ruí bai un ext Se 10:00AM
[↵] Ruí bai un ext Validar
Ajuste de hora
Hora início Hora paragem
10:00 PM - 7:00 AM
Atrás: [X] Ajuste: [←]
[↵] Escolha programa [↵]

Para definir outros itens, seleccione o item com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].

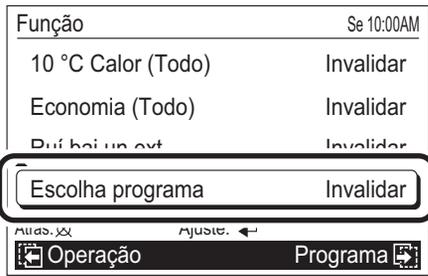
- 8** Para regressar ao ecrã “Função”, prima o [botão Anular]. Para concluir a definição, o visor regressa ao ecrã “Monitor” quando o [botão de menu] é premido.

Aviso

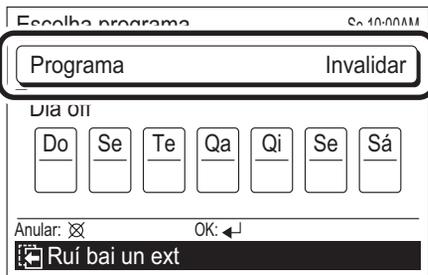
- Defina a “Hora” e “Minuto” em conjunto com “Hora início” e “Hora paragem”. (Não funciona com uma definição incompleta.)
- Não é possível definir a mesma hora para a “Hora início” e a “Hora paragem”.

7-3-4. Selecção do programa

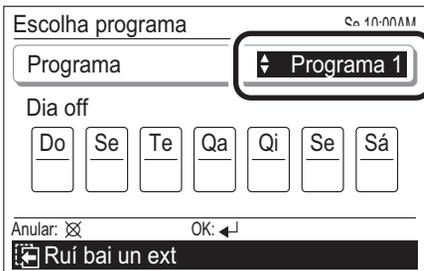
- 1** Selecione “Escolha programa” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



- 2** O ecrã da selecção do programa é apresentado. Selecione “Programa” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



- 3** Quando o item de definição estiver realçado, selecione o nome do programa aplicável com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



Quando “Invalidar” é seleccionado, o funcionamento de temporização programada não é realizado.

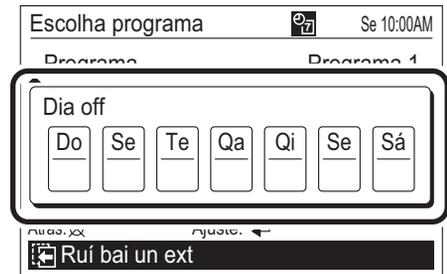
Quando o [botão Introduzir] é premido, o visor invertido do item de definição é libertado e a indicação da função é apresentada na parte superior do ecrã.



Aviso

Se a indicação da função não for apresentada na parte superior do ecrã, depois do [botão Introduzir] ter sido premido após o “Programa 1” ou “Programa 2” ter sido definido, a definição do programa não entra em vigor ou não é definida. Consulte [8. DEFINIÇÃO DO PROGRAMA].

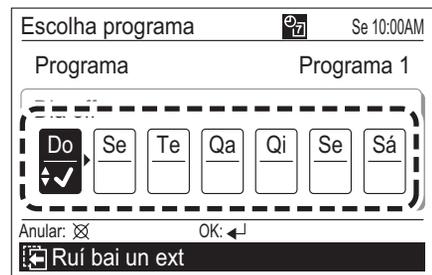
- 4** Se existirem dias que não podem ser aplicáveis no funcionamento da temporização programada, selecione “Dia off” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



Aviso

Esta definição é libertada depois de ter sido efectuada. Utilize esta função quando o funcionamento do programa não é realizado, como durante as férias. O funcionamento do programa é somente activado depois de ter sido definido.

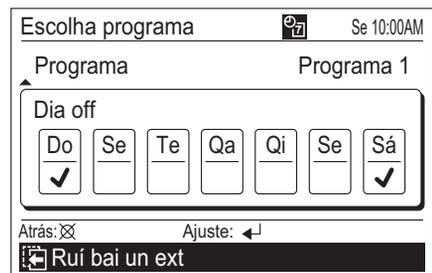
- 5** À medida que os dias da semana são realçados, selecione os dias aplicáveis com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e introduza o sinal de verificação com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)]. Podem ser definidos vários dias numa semana.



Aviso

Quando a programação num dia da semana não é definido em [8. DEFINIÇÃO DO PROGRAMA], o funcionamento do programa não é realizado mesmo se “Dia off” não estiver assinalado.

- 6** Quando o [botão Introduzir] é premido, o ecrã invertido é apresentado.



- 7** Para regressar ao ecrã “Função”, prima o [botão Anular]. Para concluir a definição, o visor regressa ao ecrã “Monitor” quando o [botão de menu] é premido.

8. DEFINIÇÃO DO PROGRAMA

8-1. Informações sobre a definição do programa

8-1-1. Informações sobre o nome do programa

O padrão de programação pode ser definido para cada nome do programa, "Programa 1" e "Programa 2". Estes não podem ser aplicados simultaneamente em cada unidade interior. Utilize-o por exemplo para "Verão" ou "Inverno".

8-1-2. Informações sobre a definição da hora e das operações

Podem ser definidas operações até 4 vezes por dia. Defina o padrão de acordo com o objectivo e as rotinas diárias.

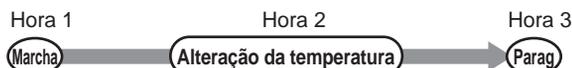
Ex. 1) Marcha e Paragem uma vez por dia



Ex. 2) Marcha e Paragem duas vezes por dia



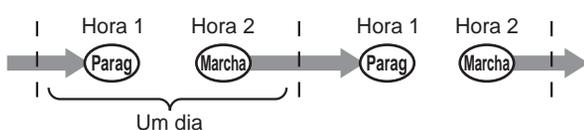
Ex. 3) Alterar a temperatura durante o funcionamento



Ex. 4) Prevenção contra o esquentamento de desligar



Ex. 5) Funcionamento durante a noite



8-2. Comutar para o ecrã "Programa"

- 1 Se "Programa" for seleccionado com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] a partir do menu do ecrã Monitor e premir o [botão Introduzir], o ecrã "Programa (selecção de unidade)" é apresentado.

Monitor	Se 10:00AM		
Parag	Sala 1	Sala 2	Sala 3
	Sala 4	Sala 5	Sala 6
	Sala 7	Sala 8	
Menu			
Operação	Função	◀ Programa ▶	

- 2 Avance para [8-2-1. Definição do mesmo programa para todas as unidades interiores] ou [8-2-2. Definição do programa para cada unidade interior].

8-2-1. Definição do mesmo programa para todas as unidades interiores

- 1 Seccione "Esco todo" com o [botão do cursor] e prima o [botão Introduzir].

Programa	Se 10:00AM		
Esco todo ▶	Sala 1	Sala 2	Sala 3
	Invalidar	Invalidar	Invalidar
	Sala 4	Sala 5	Sala 6
	Invalidar	Invalidar	Invalidar
	Sala 7	Sala 8	
	Invalidar	Invalidar	
Atrás: ⌫	Ajuste: ⬅		
Função	Operação		

- 2 O ecrã "Programa" é apresentado. Avance para [8-3-1. Selecção do nome do programa].

8-2-2. Definição do programa para cada unidade interior

- 1 Seccione uma unidade interior (Sala X) para definir com o [botão do cursor] e prima o [botão Introduzir].

Programa	Se 10:00AM		
Esco todo	Sala 1	Sala 2	Sala 3
	Invalidar	Invalidar	Invalidar
	Sala 4	Sala 5	Sala 6
	Invalidar	Invalidar	Invalidar
	Sala 7	Sala 8	
	Invalidar	Invalidar	
Atrás: ⌫	Ajuste: ⬅		
Função	Operação		

- 2 O ecrã "Programa" é apresentado. Avance para [8-3-1. Selecção do nome do programa].

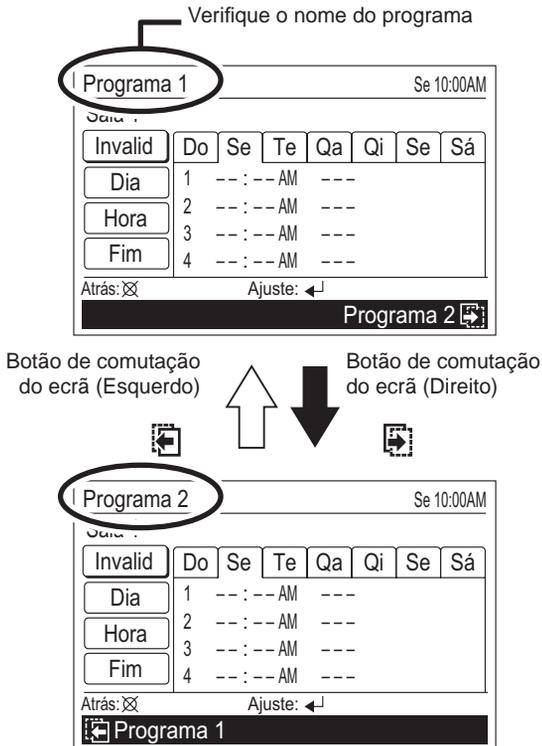
Nota

Se as unidades interiores seleccionadas forem configuradas individualmente, é necessário definir cada uma individualmente. No que diz respeito aos outros métodos, depois de todas as unidades interiores estiverem definidas de acordo com o mesmo programa, cada unidade interior é alterada na definição ou eliminada.

8-3. Definição do programa

8-3-1. Selecção do nome do programa

- 1 Selecione o nome do programa relevante (“Programa 1” ou “Programa 2”) com o [botão de comutação do ecrã (Esquerdo/Direito)].



Aviso

- Quando “Escolha programa” está definido, é apresentado a partir do programa seleccionado. Consulte [7. DEFINIÇÃO DE FUNÇÃO].
- “Programa 1” e “Programa 2” não podem ser aplicados simultaneamente em cada unidade interior. Certifique-se de que define o mesmo nome do programa quando aplicar o programa ao mesmo tempo.

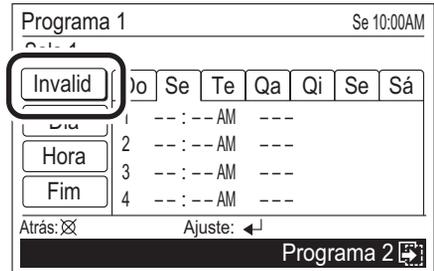
Nota

Neste ecrã, o dia actual da semana é apresentado na parte frontal. A definição de cada dia da semana pode ser verificado, premindo o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)].

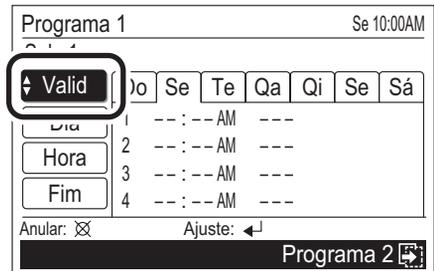
- 2 Quando o nome do programa é seleccionado, avance para [8-3-2. Definição da activação/desactivação do programa].

8-3-2. Definição da activação/desactivação do programa

- 1 Selecione “Invalid” (ou “Validar”) com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



- 2 Quando “Invalid” (ou “Valid”) estiver realçado, defina “Valid” (ou “Invalid”) com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].



Quando estiver fixado através do [botão Introduzir], o ecrã invertido é libertado.

Quando estiver definido para “Valid”, avance para [8-3-3. Selecção do dia da semana].

Nota

- Defina para “Valid” quando o funcionamento do programa é realizado. Quando libertar temporariamente o funcionamento do programa, defina para “Invalid”.
- Se cada unidade interior for definida, apenas as unidades interiores são definidas para “Valid” e o funcionamento do programa é realizado.
- Quando são enviadas da fábrica, todas as unidades interiores estão definidas para “Invalid”.

Aviso

Quando apenas o comutador de “Valid” ou “Invalid” é definido, selecione “Fim” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)], prima o [botão Introduzir] e a definição fica concluída.

8-3-3. Selecção do dia da semana

O dia da semana para o funcionamento da temporização programada pode ser seleccionado.

- 1 Seleccione "Dia" com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].

Programa 1 Se 10:00AM
Sala 1

Valid	Do	Se	Te	Qa	Qi	Se	Sá
Dia	--	--	AM	---			
Hora	2	--	--	AM	---		
Fim	3	--	--	AM	---		
	4	--	--	AM	---		

Anular: ☒ Ajuste: ⏪

Programa 2

- 2 O dia actual da semana é seleccionado.

Programa 1 Se 10:00AM
Sala 1

Valid	Do	Se	Te	Qa	Qi	Se	Sá
Dia	1	--	--	AM	---		
Hora	2	--	--	AM	---		
Fim	3	--	--	AM	---		
	4	--	--	AM	---		

Anular: ☒ OK: ⏪ Escolher: ▼▲

Programa 2

- 3 Seleccione o dia da semana para o funcionamento da temporização programada com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)]. O dia definido da semana é realçado.

Programa 1 Se 10:00AM
Sala 1

Valid	Do	Se	Te	Qa	Qi	Se	Sá
Dia	1	--	--	AM	---		
Hora	2	--	--	AM	---		
Fim	3	--	--	AM	---		
	4	--	--	AM	---		

Anular: ☒ OK: ⏪ Escolher: ▼▲

Programa 2

Nota

Defina todos os dias aplicáveis da semana para o mesmo funcionamento do programa.

- 4 Quando a selecção do dia da semana estiver concluída, prima o [botão Introduzir]. O visor invertido é libertado e apenas os dias seleccionados da semana são apresentados.

Programa 1 Se 10:00AM
Sala 1

Valid	Se	Te	Qa	Qi	Se	
Dia	1	--	--	AM	---	
Hora	2	--	--	AM	---	
Fim	3	--	--	AM	---	
	4	--	--	AM	---	

Anular: ☒ Ajuste: ⏪

Programa 2

Avance para [8-3-4. Definição da hora e da operação].

Nota

Caso altere uma definição programada anterior, é necessário definir a hora novamente se os dias da semana (ou o dia da semana se a hora não estiver definida) com uma definição de hora diferente forem seleccionados ao mesmo tempo.

8-3-4. Definição da hora e das operações

A hora e as operações podem ser definidas. Podem ser definidas operações 4 vezes por dia.

- 1 Seleccione "Hora" com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].

Programa 1 Se 10:00AM
Sala 1

Valid	Se	Te	Qa	Qi	Se	
Dia	1	--	--	AM	---	
Hora	2	--	--	AM	---	
Fim	3	--	--	AM	---	
	4	--	--	AM	---	

Anular: ☒ Ajuste: ⏪

Programa 2

- 2 "1" é realçado. A hora e a operação podem ser definidas para 1 ~ 4.

Programa 1 Se 10:00AM
Sala 1

Valid	Se	Te	Qa	Qi	Se	
Dia	1	--	--	AM	---	
Hora	2	--	--	AM	---	
Fim	3	--	--	AM	---	
	4	--	--	AM	---	

Deletar: Pressionar ☒ por dois segundos OK: ⏪

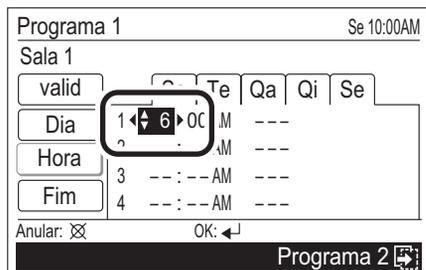
Programa 2

Desloque-se para "Hora" premindo o [botão do cursor (Direito)].

Nota

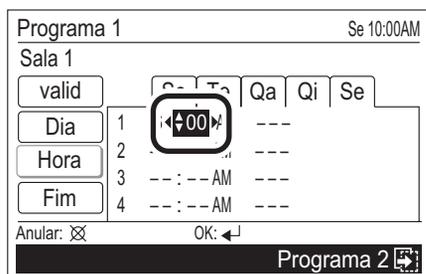
Se 1 ~ 4 for seleccionado, todos os dados que já estão guardados são eliminados quando o [botão Anular] é premido durante 2 segundos ou mais.

3 “Hora” é realçado. Defina a “Hora” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].



Quando “Hora” está definida, desloque-se para “Minuto” premindo o [botão do cursor (Direito)].

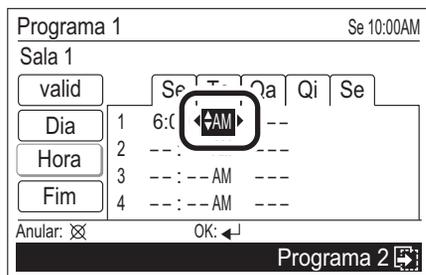
4 “Minuto” é realçado. Defina o “Minuto” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)]. (A definição pode ser rapidamente concluída se o botão for premido continuamente.)



Se a hora for definida para a indicação de 24 horas, desloque-se para “Mar/Par” premindo o [botão do cursor (Direito)].

Se a hora for definida para a indicação AM/PM, desloque-se para “AM/PM” premindo o [botão do cursor (Direito)].

Defina “AM” ou “PM” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].

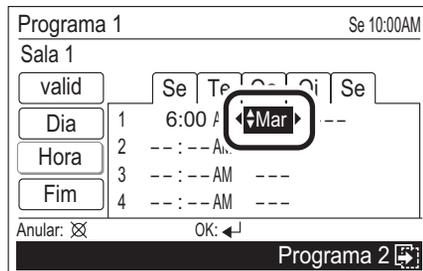


Quando “AM/PM” está definido, desloque-se para “Mar/Par” premindo o [botão do cursor (Direito)].

Aviso

O visor da hora tem o mesmo estilo da definição. Consulte [9. DEFINIÇÃO DO SUBMENU].

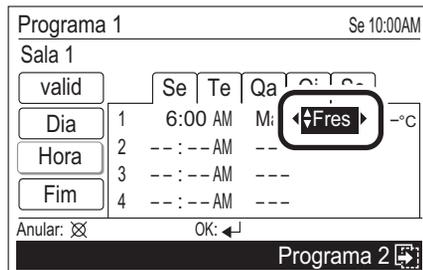
5 “Mar/Par” é realçado. Defina “Mar” ou “Par” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].



Quando “Marcha” está definida, desloque-se para “Modo de funcionamento” premindo o [botão do cursor (Direito)].

Quando “Paragem” está definido, não é necessário definir a definição “Modo de funcionamento” e “Temperatura”. (Não pode ser definido.)

6 “Modo de funcionamento” é realçado. Defina o “Modo de funcionamento” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].

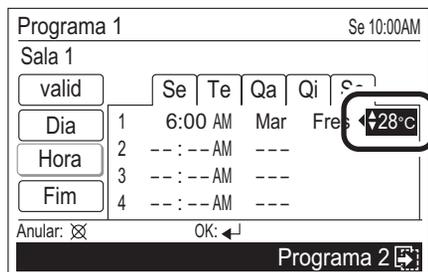


Quando “Modo de funcionamento” está definido, desloque-se para “Temperatura” com o [botão do cursor (Direito)].

Aviso

O modo de funcionamento é definido para Fresco, Seco, Calor, Auto. As combinações de operações simultâneas possíveis são limitadas. Consulte [6-3-2. Definição do modo de funcionamento].

7 “Temperatura” é realçada. Defina o “Temperatura” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].

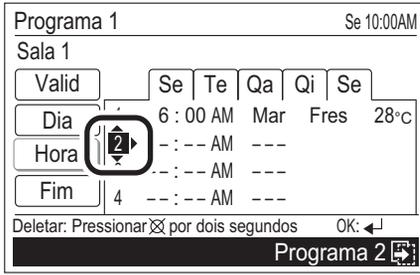


Aviso

Os intervalos de definição da temperatura possíveis são os seguintes:

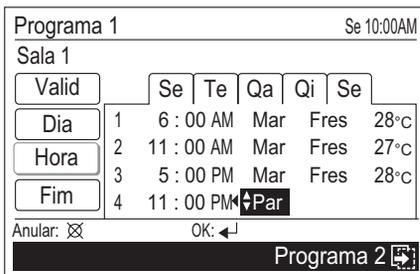
- Fresco, Seco, Auto 18 a 30 °C (64 a 88 °F)
- Calor..... 16 a 30 °C (60 a 88 °F)

Quando definir da próxima vez, desloca-se para “2” quando o [botão do cursor (Direito)] é premido.



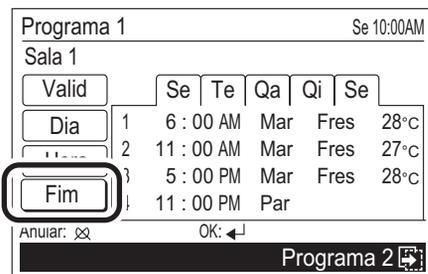
Defina cada item com o mesmo procedimento realizado anteriormente.

8 Quando as definições necessárias estiverem concluídas, prima o [botão Introduzir].



9 O visor invertido dos itens de definição é libertado. Podem ser definidos continuamente outros dias da semana. (Selecione “Dia”).

Para concluir a definição, selecione “Fim” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



10 Se o [botão Introduzir] for premido, o visor regressa ao ecrã “Programa (selecção de unidade)”.

Se definir outra unidade interior, repita o procedimento a partir de [8-2-2. Definição do programa para cada unidade interior].

Aviso

Quando realizar uma operação de programa, o programa definido deve ser seleccionado. Selecione o nome do programa relevante (“Programa 1” ou “Programa 2”) em [7-3-4. Selecção do programa] de [7. DEFINIÇÃO DE FUNÇÃO].

9. DEFINIÇÃO DO SUBMENU

9-1. Informações sobre a definição do submenu

Podem ser realizadas outras definições para além das do funcionamento. O seguinte pode ser definido.

Definição da Data/Hora

A data e a hora podem ser definidas. Consulte [9-3. Definição da Data/Hora].

- Definição da data
- Definição da hora
- Definição do horário de verão
- Alterar a definição do formato visual

Definição do ecrã

Podem ser definidas a retroiluminação do ecrã de visualização. Consulte [9-4. Definição do ecrã].

- Definição da desactivação automática
- Definição da luminosidade
- Definição do contraste

Definição da proibição do C.R.

Podem ser definidas a proibição do funcionamento através do controlo remoto padrão de cada unidade interior. Consulte [9-5. Definição da proibição do C.R.].

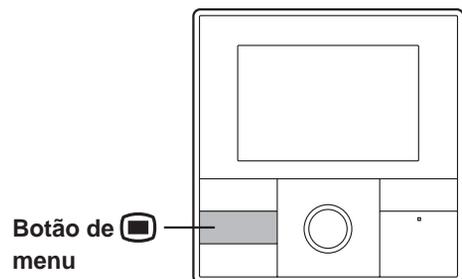
Definição inicial

Podem ser definidas o idioma do visor e a unidade de temperatura. Consulte [9-6. Definição inicial].

- Definição do idioma
- Definição da unidade de temperatura

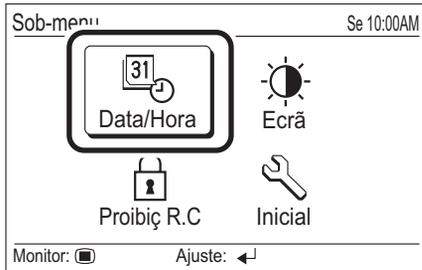
9-2. Comutar para o ecrã “Sob-menu”

1 Se o [botão de menu] for premido com o ecrã “Monitor” apresentado, comuta para o ecrã “Sob-menu”. (Se o [botão de menu] for premido com o ecrã “Submenu” apresentado, o visor regressa ao ecrã “Monitor”).



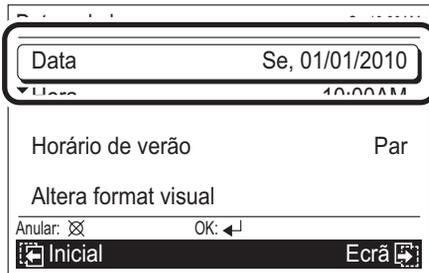
9-3. Definição da Data/Hora

- 1 Seleccione “Data/Hora” com o [botão do cursor] e prima o [botão Introduzir].
O ecrã “Data e de hora” é apresentado.



9-3-1. Definição da data

- 1 Seleccione “Data” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



- 2 O ecrã Data é apresentado. Seleccione os itens de definição (Dia, Mês ou Ano) com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].



- 3 Quando a definição estiver concluída, confirma premindo o [botão Introduzir]. Após a confirmação, o visor regressa ao ecrã “Data e de hora”.

- 4 Se o [botão Anular] for premido, o visor regressa ao ecrã “Submenu”.

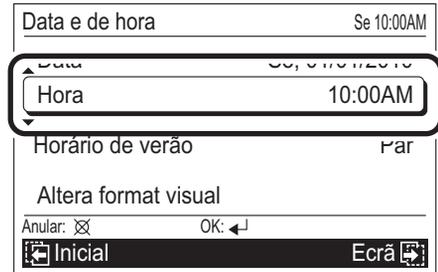
Além disso, se o [botão de menu] for premido, o visor regressa ao ecrã “Monitor”.

Aviso

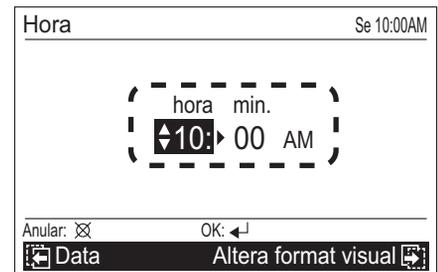
O visor da data tem o mesmo estilo da definição. Consulte [9-3-4. Alterar a definição do formato visual].

9-3-2. Definição da hora

- 1 Seleccione “Hora” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



- 2 O ecrã Hora é apresentado. Seleccione os itens de definição (hora, min. ou AM/PM) com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].
(Durante a definição dos minutos, a definição pode ser rapidamente concluída se o botão for premido continuamente.)



- 3 Quando a definição estiver concluída, confirma premindo o [botão Introduzir].

Após a confirmação, o visor regressa ao ecrã “Data e de hora”.

- 4 Se o [botão Anular] for premido, o visor regressa ao ecrã “Submenu”.

Além disso, se o [botão de menu] for premido, o visor regressa ao ecrã “Monitor”.

Aviso

- O visor da hora tem o mesmo estilo da definição. Consulte [9-3-4. Alterar a definição do formato visual].
- Mesmo quando o horário de verão é aplicado, defina aqui a hora padrão.
Defina Mar/Par com [9-3-3. Definição do horário de verão].

9-3-3. Definição do horário de verão

Aviso

Defina apenas para os utilizadores que se encontram numa área onde o horário de verão é aplicável.

- 1 Seleccione “Horário de verão” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].

The screenshot shows a menu titled "Data e de hora" with the following items: "Data" (Se, 01/01/2010), "Hora" (10:00AM), "Horário de verão" (Par), and "Altera format visual". The "Horário de verão" item is highlighted with a thick black border. Below the menu are buttons for "Anular: [X]", "OK: [Enter]", "Inicial", and "Ecrã".

- 2 Quando os itens de definição (Mar ou Par) estiverem realçados, defina com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].

The screenshot shows the same menu as above, but now the "Horário de verão" item is set to "Mar" and is highlighted with a thick black border. The "Altera format visual" option is visible below it.

- 3 Quando a definição estiver concluída, confirma premeindo o [botão Introduzir]. Após a confirmação, o visor regressa ao ecrã “Data e de hora”.

Nota

Quando estiver definido para “Mar”, é apresentada 1 hora em avanço da hora padrão. Quando estiver definido para “Par”, a hora padrão é apresentada.

- 4 Quando o [botão Anular] é premido, o visor regressa ao ecrã “Submenu”.

Além disso, se o [botão de menu] for premido, o visor regressa ao ecrã “Monitor”.

9-3-4. Alterar a definição do formato visual

- 1 Seleccione “Altera format visual” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].

The screenshot shows the "Data e de hora" menu with "Altera format visual" highlighted with a thick black border. Below the menu are buttons for "Inicial" and "Ecrã".

- 2 O ecrã “Altera format visual” é apresentado. Seleccione os itens de definição (Formato data ou Formato hora) com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].

The screenshot shows the "Altera format visual" screen. It has two main options: "Formato data" and "Formato hora". "Formato data" is selected and highlighted with a thick black border. Below it, the format "Dia/Mês/Ano" is shown with the time range "0:00-11:59 AM/PM". At the bottom are buttons for "Hora" and "Data".

Nota

Os formatos de visualização disponíveis são os seguintes:

Formato data:	Formato hora:
• Dia/Mês/Ano	• 0:00-23:59
• Mês/Dia/Ano	• 0:00-11:59 AM/PM
• Ano/Mês/Dia	• 12:00-11:59 AM/PM

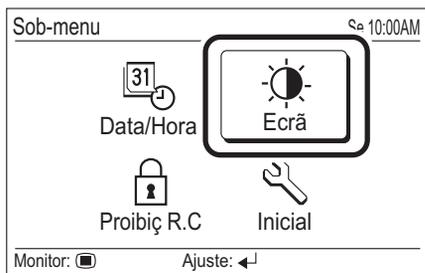
- 3 Quando a definição estiver concluída, confirma premeindo o [botão Introduzir]. Após a confirmação, o visor regressa ao ecrã “Data e de hora”.

- 4 Quando o [botão Anular] é premido, o visor regressa ao ecrã “Submenu”.

Além disso, se o [botão de menu] for premido, o visor regressa ao ecrã “Monitor”.

9-4. Definição do ecrã

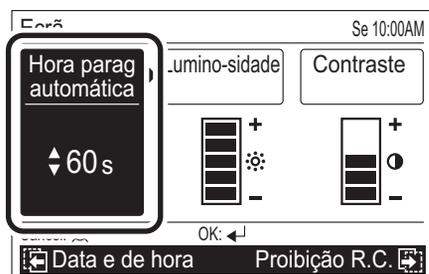
- 1 Seleccione “Ecrã” com o [botão do cursor] e prima o [botão Introduzir].
O ecrã “Ecrã” é apresentado.



9-4-1. Definição da desactivação automática

Definição da desactivação automática da retroiluminação do ecrã de visualização.

- 1 Seleccione “Hora parag automática” com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].



Nota

Os períodos de tempo que podem ser definidos são os seguintes:

- Hora parag automática:**
- 60s
 - 30s
 - Par (Sem iluminação)

Aviso

Quando a retroiluminação for desligada pela desactivação automática, a primeira utilização do botão não funciona e a retroiluminação acende-se.
Se “Hora parag automática” estiver definida para “Paragem”, irá funcionar na primeira utilização do botão.

- 2 Podem ser definidos continuamente outros itens de definição do ecrã. Para concluir a definição, confirma premindo o [botão Introduzir].
Após a confirmação, o visor regressa ao ecrã “Submenu”.

Além disso, se o [botão de menu] for premido, o visor regressa ao ecrã “Monitor”.

9-4-2. Definição da luminosidade

- 1 Seleccione “Lumino-sidade” com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].



Nota

A definição é reflectida durante a sua realização.

Aviso

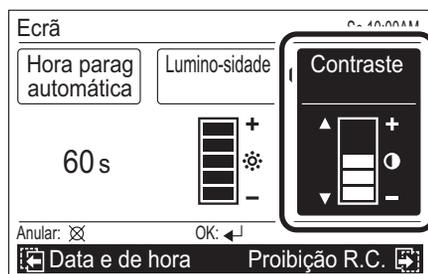
Quando a definição da desactivação automática está definida para “Paragem”, a definição da Luminosidade não é apresentada (não é possível defini-la).

- 2 Podem ser definidos continuamente outros itens de definição do ecrã. Para concluir a definição, confirma premindo o [botão Introduzir].
Após a confirmação, o visor regressa ao ecrã “Submenu”.

Além disso, se o [botão de menu] for premido, o visor regressa ao ecrã “Monitor”.

9-4-3. Definição do contraste

- 1 Seleccione “Contraste” com o [botão do cursor (Esquerdo/Direito)] e defina com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)].



Nota

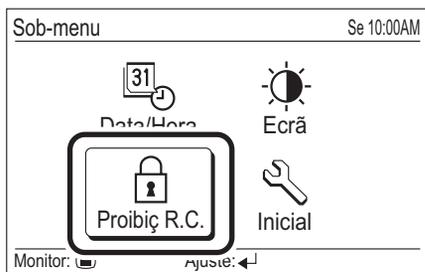
A definição é reflectida durante a sua realização.

- 2 Podem ser definidos continuamente outros itens de definição do ecrã. Para concluir a definição, confirma premindo o [botão Introduzir].
Após a confirmação, o visor regressa ao ecrã “Submenu”.

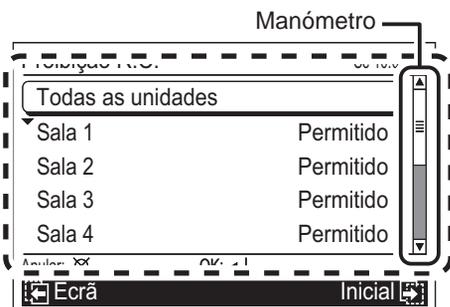
Além disso, se o [botão de menu] for premido, o visor regressa ao ecrã “Monitor”.

9-5. Definição da proibição do C.R.

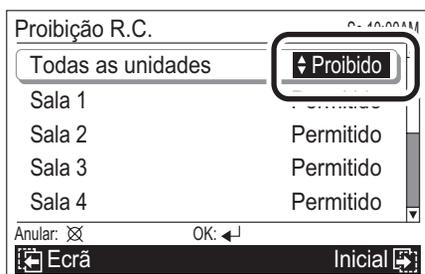
- 1 Seleccione “Proibiç R.C.” com o [botão do cursor] e prima o [botão Introduzir].
O ecrã “Proibiç R.C.” é apresentado.



- 2 Seleccione a unidade interior (Sala X) ou “Todas as unidades” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].
Quanto as unidades interiores não podem ser apresentadas num ecrã, utilize-o consultando o manómetro na extremidade direita.



- 3 Quando o item de definição estiver realçado, defina “Permitido” ou “Proibido” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



- 4 O visor invertido é libertado quando o [botão Introduzir] é premido.
(Se estiver definido para “Todas as unidades”, a mesma definição é apresentada em cada unidade interior).

Quando definir outras unidades interiores, repita o mesmo procedimento.

- 5 Quando o [botão Anular] é premido, o visor regressa ao ecrã “Submenu”.

Além disso, se o [botão de menu] for premido, o visor regressa ao ecrã “Monitor”.

Aviso

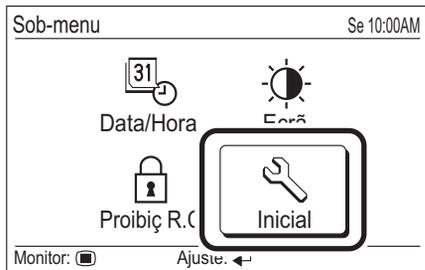
- A unidade interior apresentada como na direita é definida a partir da unidade interior e exterior para a proibição do controlo remoto. Neste caso, não é possível efectuar a definição com o controlo remoto central. Quando esta unidade interior é seleccionada, é apresentada a indicação abaixo no ecrã inferior e não é possível avançar para a operação seguinte.



Esta unidade interior não pode ser seleccionada através da utilização de “Esco todo”.

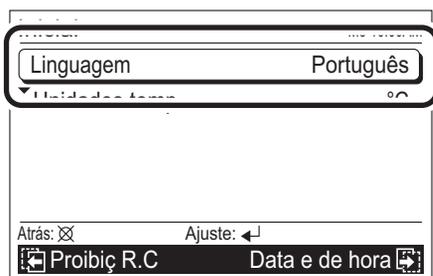
9-6. Definição inicial

- 1 Seleccione “Inicial” com o [botão do cursor] e prima o [botão Introduzir].
O ecrã “Inicial” é apresentado.

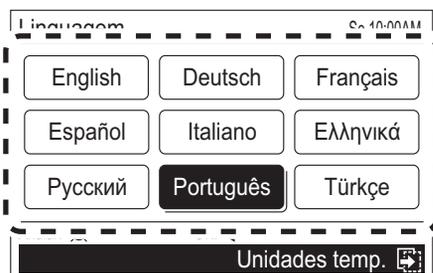


9-6-1. Definição do idioma

- 1 Seleccione “Linguagem” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



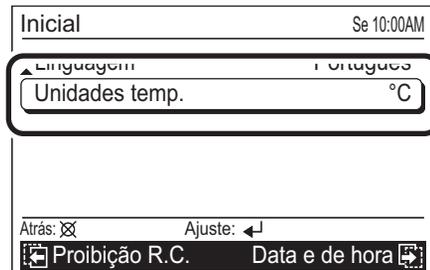
- 2 Seleccione o idioma relevante com o [botão do cursor] e prima o [botão Introduzir].
O visor regressa ao ecrã “Inicial” e apresenta o idioma seleccionado.



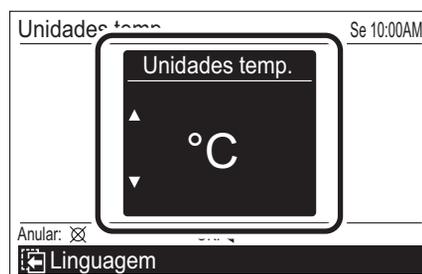
- 3 Quando o [botão Anular] é premido, o visor regressa ao ecrã “Submenu”.

9-6-2. Definição da unidade de temperatura

- 1 Seleccione “Unidades temp.” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].



- 2 Defina “°C” e “°F” com o [botão do cursor (Para cima/Para baixo)] e prima o [botão Introduzir].
O visor regressa ao ecrã “Inicial”.



Aviso

Quando a opção “°F” está seleccionada, a função “Calor mín.” é apresentada como “10 °C Calor”.

- 3 Se o [botão Anular] for premido, o visor regressa ao ecrã “Submenu”.

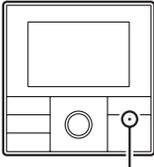
10. OUTROS

10-1. Resolução de problemas

⚠ AVISO

- No caso de uma avaria (cheiro a queimado, etc.), interrompa imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor eléctrico e consulte os técnicos de assistência autorizados.
- Se desligar apenas a alimentação da unidade, não irá desligá-la da fonte de alimentação. Certifique-se sempre de que desliga o disjuntor eléctrico para garantir que a alimentação está completamente desligada.

Antes de solicitar assistência, realize as seguintes verificações:

	Sintoma	Itens a verificar	Consultar página
VERIFIQUE MAIS UMA VEZ	Simplesmente não funciona:	<ul style="list-style-type: none"> • O disjuntor disparou? • Houve falha de energia? • Um fusível queimou ou disparou um disjuntor? 	—
		• O temporizador está a funcionar?	—
		• O bloqueio principal está activado?	8
	O indicador de energia está a piscar:	<ul style="list-style-type: none"> • O disjuntor disparou? • Um fusível queimou ou disparou um disjuntor?  <p>Indicador de energia</p>	4
FUNÇÃO NORMAL	O fluxo de ar parou:	• Durante o funcionamento em modo de Aquecimento, a unidade interrompe temporariamente o funcionamento (entre 4 a 15 minutos) enquanto o modo de Descongelamento Automático está em funcionamento.	—
		• Durante o funcionamento em modo de Aquecimento, a unidade interrompe temporariamente o funcionamento (Máx. 5 minutos) enquanto o modo de Recuperação de Óleo Automática funciona.	—
		• Quando é utilizada numa combinação incorrecta de modos de funcionamento, a unidade interior interrompe o seu funcionamento directamente e os visores das unidades interiores correspondentes piscam no ecrã "Monitor" no controlo remoto central.	9

Se o problema persistir depois de realizar estas verificações, ou se sentir cheiro a queimado, interrompa imediatamente o funcionamento, desligue o disjuntor eléctrico e consulte os técnicos de assistência autorizados.

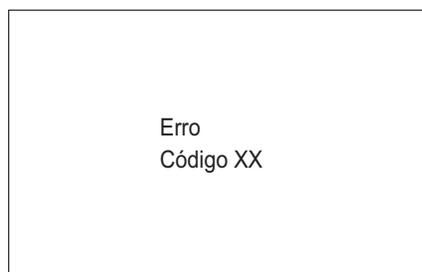
Aviso

Caso ocorra um erro na unidade interior ou no controlo remoto padrão, consulte o manual de funcionamento e o manual de instalação da unidade interior.

10-2. Código de erro

Isto aparece automaticamente no visor quando ocorre um erro.

Se ocorrer um erro, aparecerá a seguinte indicação no visor. Se "Erro Código XX" for apresentado, contacte imediatamente os técnicos de assistência autorizados. Interrompa o funcionamento do ar condicionado e consulte os técnicos de assistência autorizados.



Código de erro	Conteúdo
12	Erro de comunicação do controlo remoto